



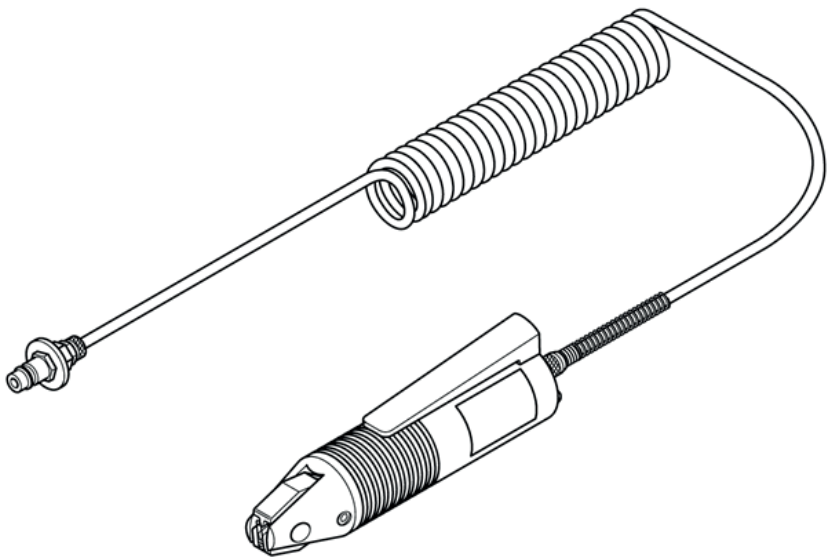
CEMBRE

PNEUMATIC CRIMPER
PRESSA PNEUMATICA

PNB-6KE

CE

UK
CA



ENGLISH
ITALIANO

OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL 1
MANUALE D'USO E MANUTENZIONE..... 9

Basic information

The basic prerequisite for ensuring safe use and continuous operation of the PNB-6KE is knowledge of and compliance with the safety instructions.

It is a question of your own safety!

All persons working with the PNB-6KE must observe the notes on safety.

In addition, rules and regulations which apply to the place of use, particularly regarding accident prevention, must be observed.

Symbols

The following symbols will be used in these operating instructions:



indicates a possible **accident or injury hazard** and/or possible **damage** to the PNB-6KE.



indicates **notes on application**.

Dangerousness of the machine

The PNB-6KE has been constructed according to recognised technical safety regulations and has undergone a safety examination and received official acceptance.

It is equipped with safety devices.

However, operating error and misuse could present a danger to

- life and limb of the operator,
- the machine.

The PNB-6KE should only be used

- for the designated application and
- in perfect condition with regard to technical safety.

All persons involved with commissioning, operating and maintaining the PNB-6KE, must

- be appropriately qualified and
- follow these operating instructions precisely.

Designated use

The PNB-6KE is to be used exclusively for crimping wire-end ferrules with cross sections between 0.14 and 2.5 mm². Under no circumstances should large metal parts or similar objects be introduced; the die set will be ruined.

Unauthorised amendments to the PNB-6KE are prohibited for safety reasons!

! Observation of all instructions and compliance with the prescribed operating conditions are part of the designated use.

Sources of danger

The PNB-6KE must only be operated when the finger guard is screwed on.

Only filtered compressed air with a maximum pressure of 6 bar can be used.

Disconnect the machine from the compressed air before working on the PNB-6KE, during breaks and when the device is not in use. Do **not** pull on the compressed air tubing to disconnect.

Work places

The following should be avoided for operation and storage:

- damp or dusty places,
- places which are subject to high levels of heat, direct sunlight or low temperatures (operating range: 15 °C to 35 °C).

Protect the compressed air tubing from heat, oil and sharp edges.

Safety devices

The PNB-6KE has a finger guard at the front as a contact safety device.

Under no circumstances should this be removed.

The PNB-6KE is stopped when disconnected from the compressed air supply.

Permitted operators

Only authorised and instructed operators can work on the PNB-6KE.

The operator is responsible to third parties in the working area.

The owner must

- make the operating instructions available to the operator and
- make sure that the operator has read and understood them.

Guarantee

Guarantee and liability claims resulting from damage to personnel or property are inadmissible if the following points have been violated:

- Non-designated use of the PNB-6KE.
- Inappropriate working places.
- Inappropriate use and use which goes beyond that described in the operating instructions.
- Unauthorised structural amendments to the PNB-6KE.
- Continued use of the PNB-6KE when a malfunction has been established.
- Repairs carried out inappropriately.



Only use original spare parts.

Application

The PNB-6KE is a pneumatic crimping tool for wire-end ferrules with a cross-section of between 0.14 and 2.5 mm².

On account of its handy design and the possibility of crimping at the side as well as the front of the device, it is ideally suited to wiring up electrical cabinets.

Components

- 1 Compressed air tubing
- 2 Lever
- 3 Body
- 4 Head
- 5 Die set
- 6 Finger guard

Accessories

- 7 Magnetic holder

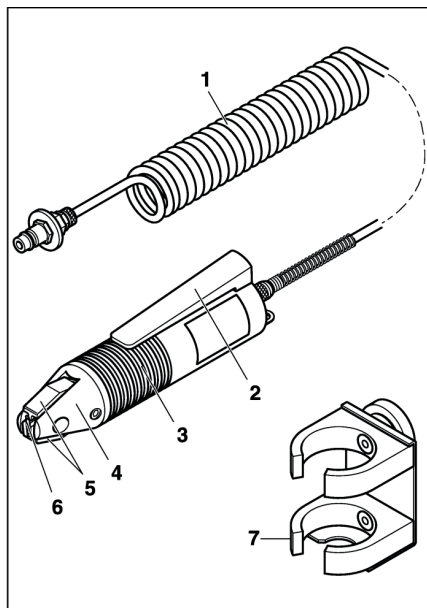


Fig. 1 Components

Commissioning

- Check whether finger guard (1) is present and is sitting firm.
- Check whether the die set (2) is free from foreign matter.
- Check whether the pneumatic tubing nuts (3) have been tightened firmly.
- Check the compressed-air supply:



min. 4 bar, max. 6 bar filtered air.

- Connect the tubing plug-in connector (4) to the compressed-air supply.

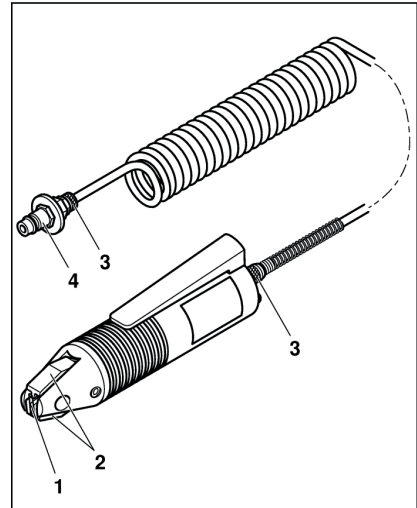


Fig. 2 Commissioning

Operation

- Introduce stripped wire with wire-end ferrules already fitted, at the side (1) or from the front (2).
- Press the lever (3), the crimping process will be triggered.
- Release the lever (4), the crimped wire can be removed again (5).

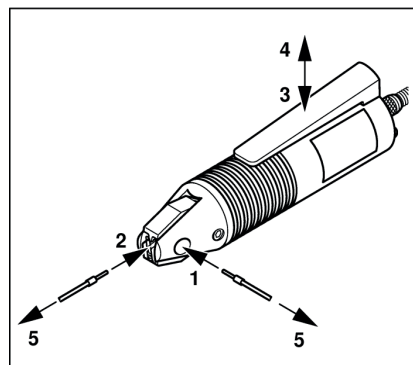


Fig. 3 Operation



**The PNB-6KE must be opened.
Disconnect compressed air!**

Cleaning

- Unscrew hexagon socket screw (1).
- Pull out the die set (2).
- Clean die set (3) and lightly oil pivot (4).
- Push in die set (5).
- Tighten hexagon socket screw (6).

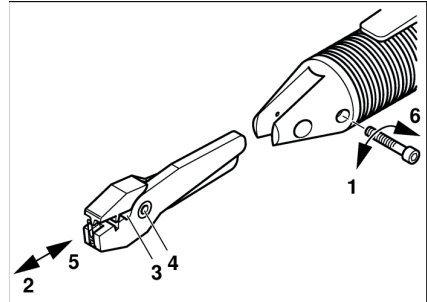


Fig. 4 Cleaning

Lubrication

- Unscrew the head (1).
- Remove the spring (2) and piston (3).
- Lubricate the two arms of die set (4) with neutral grease.
- Insert piston and spring.
- Insert head (5) and fasten fingertight.
- Pay attention that the arms of the die set (4) are correctly engaged in the piston (3).

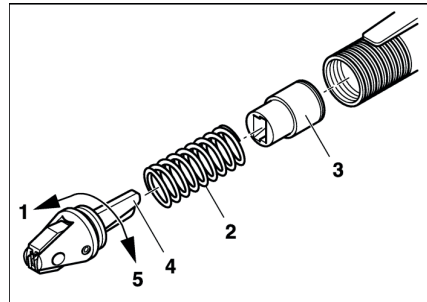


Fig. 5 Lubrication

The following spare parts can be ordered with the appropriate Article No.

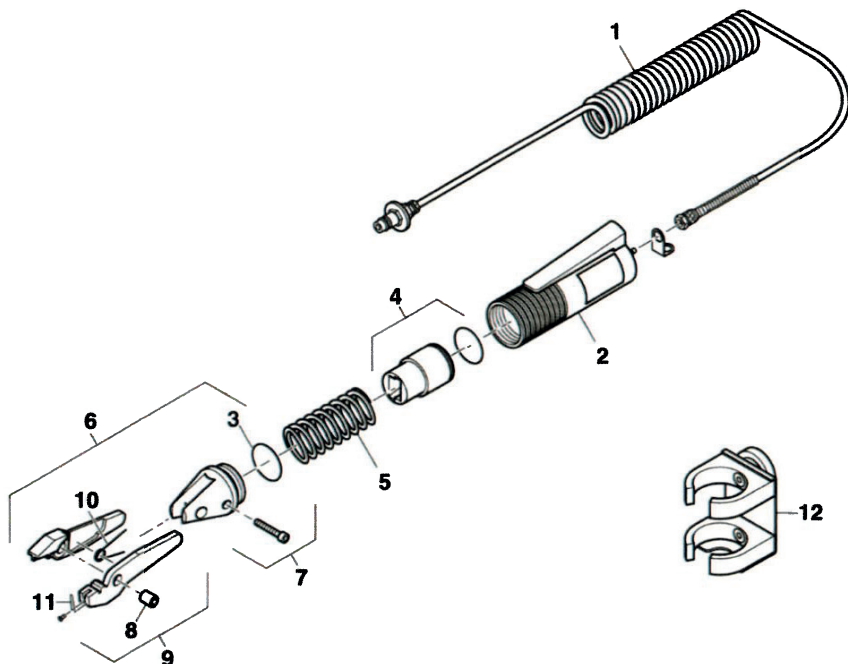
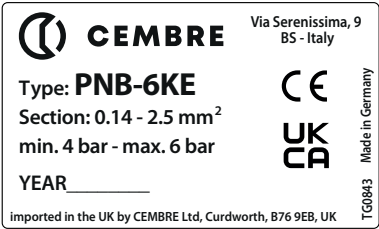


Fig. 6 Spare parts

No.	Part	Article-No.	No.	Part	Article-No.
1	Compressed air tube	007214	7	Head part incl. screw and seal	005473
2	Body	001563	8	Axis	001569
3	Sealing ring	001135	9	Die Set	005540
4	Piston	005121	10	Finger Spring	001556
5	Spring	001555	11	Finger guard	005521
6	Head complete	008791	12	Magnetic holder	005998

Instrument	Pneumatic Crimper
Crimping range	0.14 - 2.5 mm ²
Compressed-air connection	min. 4 bar
.....	max. 6 bar
Air consumption	0.2 l/Crimping at 5 bar
Dimensions (diameter x length)	44 x 190 mm
Weight	approx. 450 g

Name plate



Informazioni di base

Il presupposto fondamentale per garantire un utilizzo sicuro ed un funzionamento continuo della pressa PNB-6KE è la conoscenza ed il rispetto delle norme di sicurezza.

Si tratta della vostra sicurezza!

Si tratta della vostra sicurezza!

Chiunque utilizzi la pressa PNB-6KE deve osservare le norme di sicurezza.

Devono inoltre essere rispettate le norme ed i regolamenti previsti sul luogo di lavoro, soprattutto per quanto riguarda la prevenzione degli infortuni..

Simboli

I simboli che sono utilizzati in queste istruzioni sono:



indica un possibile **incidente o pericolo di lesioni e/o danneggiamento** della pressa PNB-6KE.



indica una **nota sull'utilizzo**

Pericolosità della macchina

La PNB-6KE è stata costruita secondo le norme tecniche di sicurezza riconosciute ed è stata sottoposta ad esame di sicurezza ricevendo l'accettazione ufficiale.

E' dotata di dispositivi di sicurezza.

Tuttavia, un errore di funzionamento ed un uso improprio potrebbero presentare un pericolo per la

- vita e la salute dell'operatore
- la macchina

La PNB-6KE deve essere usata solamente

- per l'applicazione prevista.
- in perfette condizioni di sicurezza.

Tutte le persone coinvolte nell'utilizzo e nella manutenzione della PNB-6KE, devono

- essere adeguatamente qualificate
- seguire scrupolosamente queste istruzioni per l'uso.

Destinazione d'uso

La PNB-6KE deve essere utilizzata esclusivamente per la compressione di tubetti terminali isolati e non isolati di sezione compresa tra 0,14 e 2,5 mm². Per evitare il danneggiamento delle matrici non inserire parti di metallo di grandi dimensioni, o oggetti simili, al loro interno.

Per motivi di sicurezza è vietata qualsiasi modifica non autorizzata sulla PNB-6KE!



Il rispetto delle istruzioni e delle condizioni di esercizio prescritte fanno parte della destinazione d'uso.

Fonti di pericolo

Utilizzare La PNB-6KE solamente con la protezione antinfortunistica delle dita montata.

Utilizzare solamente aria compressa filtrata con una pressione massima di 6 bar.

Scollegare l'aria compressa prima di effettuare qualsiasi intervento sulla PNB-6KE, durante le pause o quando la pressa non viene usata. **Non** tirare il tubo dell'aria compressa per disconnetterlo.

Zone di lavoro

Per il corretto funzionamento e stoccaggio evitare:

- luoghi umidi o polverosi,
- luoghi soggetti ad alte temperatura, luce solare diretta o basse temperature (campo d'utilizzo da 15 °C a 35 °C).

Proteggere il tubo dell'aria compressa dal calore, dall'olio e dagli spigoli taglienti.

Dispositivi di sicurezza

La PNB-6KE è provvista frontalmente di un dispositivo di sicurezza a protezione delle dita.

In nessun caso questo deve essere rimosso.

La PNB-6KE si ferma quando viene scollegata dalla fonte di aria compressa.

Utilizzatori ammessi all'uso

L'utilizzo della PNB-6KE è destinato solamente al personale autorizzato ed adeguatamente istruito.

L'operatore è responsabile verso terzi nell'ambito della propria area di lavoro.

Il datore di lavoro deve:

- rendere disponibile il manuale d'uso e manutenzione all'operatore.
- Assicurarsi che l'operatore abbia letto e compreso le istruzioni contenute in detto manuale.

Garanzia

La Garanzia e la responsabilità del produttore decadono qualora i seguenti punti vengano violati:

- Uso improprio della PNB-6KE.
- Luoghi di lavoro inadeguati.
- Uso improprio o che va oltre quello definito nelle istruzioni d'uso.
- Modifiche strutturali e non autorizzate alla PNB-6KE.
- Uso continuato della PNB-6KE anche quando è in atto un malfunzionamento.
- Riparazioni effettuate in modo inadeguato.



Usare solamente parti di ricambio originali.

Applicazione

La PNB-6KE è una pressa pneumatica adatta alla compressione di tubetti terminali isolati e non isolati di sezione compresa tra 0,14 e 2,5 mm².

E' un'apparecchiatura maneggevole che permette la compressione dei tubetti terminali sia lateralmente che frontalmente; è particolarmente indicata per il cablaggio all'interno dei quadri elettrici.

Componenti

- 1 Tubo di aria compressa
- 2 Leva
- 3 Corpo
- 4 Testa
- 5 Matrici di compressione
- 6 Protezione antinfortunistica per le dita

Accessori

- 7 Supporto magnetico

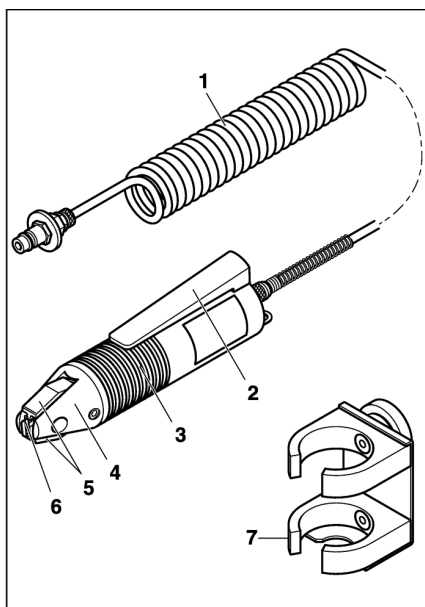


Fig. 1 Componenti

Messa in funzione

- Controllare che la protezione delle dita (1) sia presente e ben fissata.
- Controllare che la matrici di compressione (2) siano libere da corpi estranei.
- Controllare che gli elementi di giunzione della tubazione pneumatica (3) siano ben avvitati.
- Controllare l'alimentazione ad aria compressa:



Aria filtrata min. 4 bar, max. 6 bar.

- Collegare l'innesto rapido (4) all'alimentazione ad aria compressa.

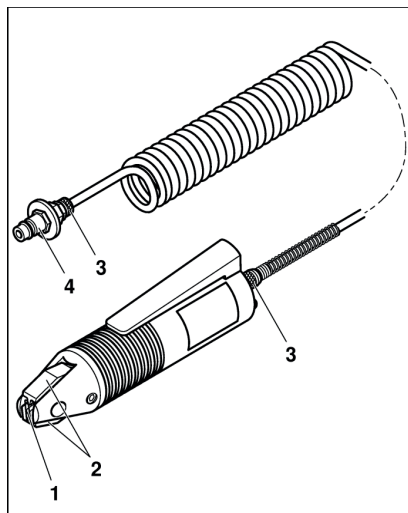


Fig. 2 Messa in funzione

Compressione

- Introdurre a fondo il cavo sguainato con il tubetto terminale già montato lateralmente (1) o nella parte anteriore (2) della pressa.
- Premere la leva (3) per iniziare il processo di compressione.
- Rilasciare la leva (4); il cavo aggraffato può essere rimosso (5).

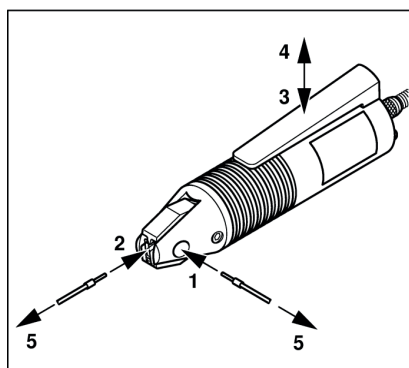


Fig. 3 Compressione



Prima di smontare la PNB-6KE scollegare l'aria compressa!

Pulizia

- Svitare la vite a brugola (1).
- Estrarre il set di matrici (2).
- Pulire le matrici (3) ed oliare leggermente il perno (4).
- Inserire il set di matrici (5).
- Avvitare la vite (6).

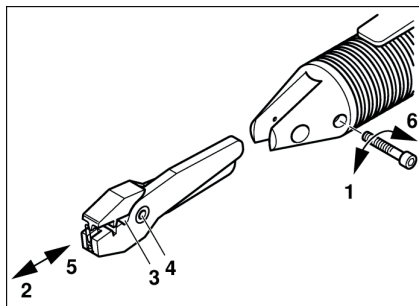


Fig. 4 Pulizia

Lubrificazione

- Svitare la testa (1).
- Rimuovere la molla (2) e il pistone (3).
- Lubrificare i due steli delle matrici (4) con grasso neutro.
- Inserire il pistone e la molla.
- Inserire la testa (5) ed avvitarela a mano.
- Fare attenzione che gli steli delle matrici (4) vengano correttamente inseriti nel pistone (3).

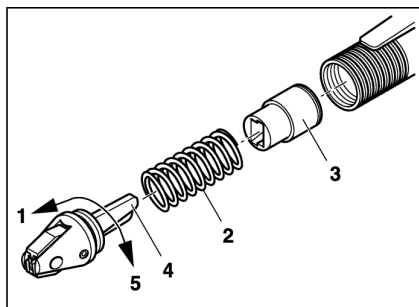


Fig. 5 Lubrificazione

Le parti di ricambio di seguito elencate possono essere successivamente ordinate indicando il codice dell'articolo corrispondente.

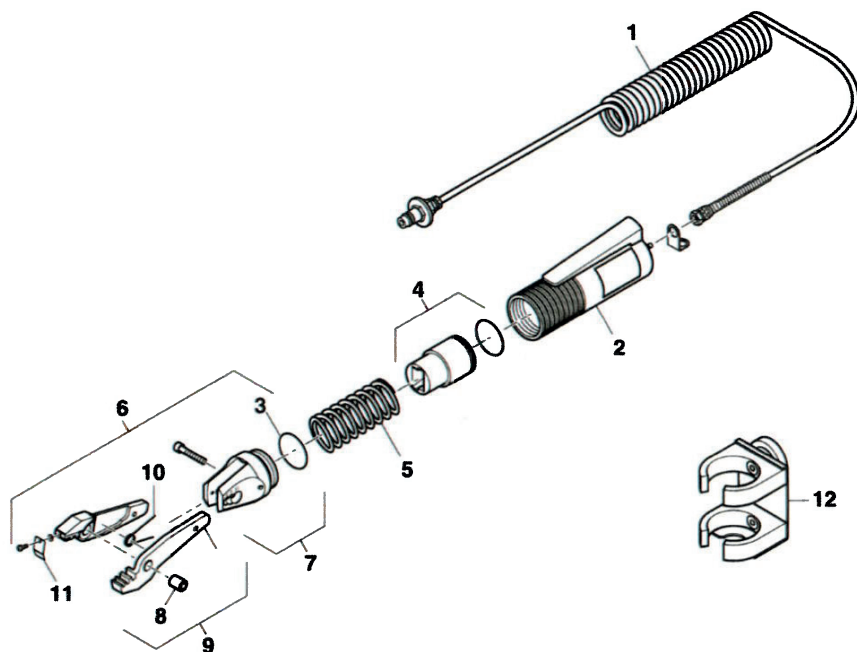


Figura 6 Parti di ricambio

N.	Pezzo	Codice articolo	N.	Pezzo	Codice articolo
1	Tubo per il trasporto dell'aria compressa	007214	7	Testa incl. vite + anello di tenuta	005473
2	Alloggiamento	001563	8	Asse	001569
3	Anello di tenuta	001135	9	Tenaglia	005540
4	Stantuffo + anello di tenuta	005121	10	Molla del perno	001556
5	Molla	001555	11	Sbarretta di protezione delle dita	005521
6	Testa della pinza, completa	008791	12	Supporto magnetico	005998

Dispositivo:.....Pressa pneumatica
Intervallo di compressione: 0.14 - 2.5 mm²
Connessione aria compressamin. 4 bar
.....max. 6 bar
Consumo d'aria 0,2 l / compressione a 5 bar
Dimensioni (diametro x lunghezza).....44 x 190 mm
Peso 450 g circa

Targhetta dati

	CEMBRE	Via Serenissima, 9 BS - Italy
Type: PNB-6KE	 	Made in Germany TG0843
Section: 0.14 - 2.5 mm ² min. 4 bar - max. 6 bar		
YEAR _____		
imported in the UK by CEMBRE Ltd, Curdworth, B76 9EB, UK		



**DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION DE CONFORMITE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

We Nous Wir Nos Noi: **CEMBRE S.p.A. Via Serenissima, 9 – 25135 Brescia (Italy)**

Declare under our sole responsibility that the product - *Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit*
- Erklären in alleiniger Verantwortung dass das Produkt - *Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto*
- Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il prodotto:

PNB-6KE

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s) -
Auquel cette déclaration se réfère est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) -
Auf dass sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder dem/den normativen Dokument(en)
über einstimmt - *Al que se refiere esta declaración, cumple la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s)* -
Al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme alla(e) norma(e) o altro(i) documento(i) normativo(i):

EN ISO 12100 EN ISO 13857 EN ISO 13854

Following the provisions of EU directive(s) - *Conformément aux dispositions de(s) directive(s) EU* -
Gemäß den Bestimmungen der EU Richtlinien - *De acuerdo con las disposiciones de la(s) directiva(s) EU*
Conformemente alle disposizioni della(e) direttiva(e) EU:

2006/42/EC

Person authorised to compile the technical file - *Personne autorisée à constituer le dossier technique* -
Person die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen -
Persona facultada para elaborar el expediente técnico - Persona autorizzata a costituire il file tecnico:

Gianluca Cama via Serenissima, 9 – 25135 Brescia (Italy)

Brescia **20-03-2023**



CEMBRE

Felice Albertazzi
CHIEF SALES & MARKETING OFFICER
Cembre S.p.A.



DECLARATION OF CONFORMITY

We: **CEMBRE S.p.A. Via Serenissima, 9 – 25135 Brescia (Italy)**

Declare under our sole responsibility that the product:

PNB-6KE

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):

EN ISO 12100 EN ISO 13857 EN ISO 13854

Following the provisions of the UK Legislation(s):

S.I. 2008/1597

Brescia **20-03-2023**



CEMBRE

Felice Albertazzi
CHIEF SALES & MARKETING OFFICER
Cembre S.p.A.



www.cembre.com

CEMBRE S.p.A.
via Serenissima, 9
25135 Brescia
Italy
Ph +39 030 36921
ufficio.vendite@cembre.com
sales@cembre.com

CEMBRE Ltd.
Dunton Park,
Kingsbury Road,
Curdworth, Sutton Coldfield
West Midlands, B76 9EB
United Kingdom
Ph +44 01675 470440
sales@cembre.co.uk

CEMBRE S.a.r.l.
22 Avenue Ferdinand
de Lesseps
91420 Morangis Cedex
France
Ph +33 01 60 49 11 90
info@cembre.fr

CEMBRE España S.L.U.
Calle Verano 6 y 8
Pl Las Monjas
28850 Torrejón de Ardoz
Madrid - Spain
Ph +34 91 4852580
comercial@cembre.com

CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Energie- und Bahntechnik
Heidemannstr. 166
80939 München
Germany
Ph + 49 89-3580676
info@cembre.de



CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Industrie und Handel
Boschstraße 7
71384 Weinstadt
Germany
Ph +49 7151-20536-60
info-w@cembre.de



CEMBRE Inc.
Raritan Center Business Park
300 Columbus Circle-S.F.,
Edison, NJ 08837 USA
Ph +1 (732) 225-7415
sales.us@cembre.com
Midwest Office
1051 Perimeter Dr. #470
Schaumburg, IL 60173



This manual is the property of CEMBRE: any reproduction is forbidden without written permission.
Questo manuale è di proprietà della CEMBRE: ogni riproduzione è vietata se non autorizzata per scritto.